

本報特訊 2月21日,Solon 高中大禮堂,到處張燈結綵,一派節日的喜慶氣氛,數千華人男女老幼從四面八方集一堂,歡慶中國最隆重的傳統節日——春節。Solon 市長、CSU 孔子學院院長及

# 克城華人的盛大節日

## —克城當代中文學校春節聯歡晚會



社會各界人士紛紛到場祝賀。CSU 孔子學院及當地不少華人企業及名流慷慨解囊,出資贊助,不甘人後。

活動的主辦方克里夫蘭當代中國文化協會、克里夫蘭當代中文學校、當代藝術團更是為各界賓朋準備了一台長達三個小時、45個節目之多的精彩演出,可謂盛況空前。節目內容涵蓋了歌舞、武術、小品、詩朗誦、課本

劇、時裝表演等多種藝術形式,台上台下交相呼應,不時把晚會推向一個又一個高潮。演出的同時,主辦方還為大家準備了猜燈謎、抽獎、棋類等體育項目,還有舞會,當



然也少不了一頓傳統的中式節日晚餐。入夜,大家久久不願離去,共同祈盼虎年全球華人身體健康,事業發達,也衷心祝願偉大祖國更加繁榮昌盛,龍騰虎躍,跨入屬於我們中國的新世紀。(克城當代中文學校供稿)



陳美 MEI CHAN  
美國翻譯協會會員,二十多年社區服務經驗  
Associate member in good standing of American Translators Association

### 利民翻譯公證事務

#### LI-MIN TRANSLATION SERVICE

英語, 國語, 廣東話, 臺山話

代譯文件; 申辦社安卡, 駕照, 身份證, 勞工卡; 文件譯文專業公信公證; 一般公證  
當一個文件被翻譯成另一種文字, 辦事機構如何確認這個譯文就是被譯的文件呢? 譯文公信公證就為譯文作鑒證。經過專業鑒證的文件譯文具有專業的公信力, 該文件就會被相信及接納。

CERTIFICATION for TRANSLATED DOCUMENTS  
TWO-WAY TRANSLATION in ENGLISH and CHINESE  
(FAX/PHONE) 440-526-8809 (C) 440-391-8562  
E-mail: translation.chan@gmail.com

### 汪瑞龍牙醫診所

25年以上牙醫臨床經驗  
CASE 大學牙醫學院教授  
CASE 大學醫學院兼任教授  
全新設備 全優服務 電話  
信譽至上 價格公道 預約



Tel: 440-446-1819 E-mail: rxw26@case.edu  
330-963-0809 10568 Ravenna Rd., Suite 5, Twinsburg, OH 44087

## 第一信用貸款公司

First Integrity Financial Services, MB. 802996

- 住屋, 投資, 土地, 建築, 巨額住屋, 低頭款, 等多項貸款
- 免查收入商業貸款, 包括混合式商店, 公寓, 倉庫等貸款
- 以多年專業經驗, 為您爭取最佳貸款方案
- 手續快速簡便, 收費合理, 誠實負責, 信用第一
- 華人貸款公司, 提供中, 英語為您服務, 免費評估分析



王繼瑞  
Theresa Wang, MBA, CPA.

電 郵: tjwang@sbcglobal.net  
免費電話: 877-518-1888  
電話: 440-519-1888  
傳真: 440-519-1898  
手機: 440-708-6888

29500 Aurora Road Suite 14, Solon, OH 44139

Since 1938. Strong. Stable. Safe. 創建於 1938 年 強大 穩固 安全

# Third Federal

SAVINGS & LOAN  
儲蓄和信貸服務

For more information contact

Chalana Williams  
Southgate Branch  
216-587-0010

詳情和查詢 請致電

Chalana Williams  
Southgate 分行  
216-587-0010

Member FDIC

thirdfederal.com



©2010 Third Federal



The Company You Keep®

- 人壽保險 Life Insurance
- 各類年金 Fixed Annuities \*
- 長期護理保險 Long Term Care Insurance
- 子女教育儲蓄 Education Funding Strategies
- 退休儲蓄計劃 Retirement Funding Strategies

## 紐約人壽保險公司

New York Life Insurance Company  
2999 Payne Ave. Suite 118  
Cleveland, Ohio 44131  
www.newyorklife.com

呂永堅



Steven Lu

- Agent With New York Life For 20 Years
  - 2009 Qualifying & Life Member Of Million Dollar Round Table
- 電話: 216-861-0182  
電郵: slul@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc) for products from New York Life and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 對於保單、合約等相關文件, 紐約人壽及其子公司僅提供英文版本。如有爭議, 一律以保單和合約中的條款為準。  
\* Issued by New York Life Insurance And Annuity Corporation (A Delaware Corporation)



## 黃唯大律師

滿足您所有的移民要求

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 35 年辦案經驗被連選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司, 在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

精辦各類移民: 國家利益豁免, 杰出人才、教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工卡, L1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋等。

# 黃唯律師事務所

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

中文網 <http://www.cimwong.com> 英文網 <http://www.imwong.com> Email [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)

黃唯大律師新書英文版《移民之路》, 讀者可享 7 折優待, 免運費, 歡迎致電 216-566-9908 與 Yolanda 小姐聯繫。

## 成功的故事

1. 奥巴马总统妈妈遞解出境案, 2008 年 12 月 10 日申請, 2009 年 1 月 2 日獲准, 用時 22 天。
2. 福州劉小姐 以個人條件改變申請開案, 第 11 巡迴庭上訴 2009 年 8 月申請, 2010 年 1 月獲准, 為此類案件先例。
3. 福州高先生 政府被拒, 上訴庭上訴, 2008 年 4 月申請, 2009 年 12 月獲准重審。
4. 香港陳先生 I-130 補送材料, 2009 年 12 月遞送, 2 星期後 I-130 獲准。
5. 上海朱小姐 跨國公司主管 L-1A 簽證延期, 2009 年 8 月申請, 2009 年 9 月獲准。
6. 印度納小姐 工程師勞工移民, 勞工卡 2009 年 3 月申請, 2010 年 1 月獲准。
7. 埃及莫先生 NIW 國家利益豁免勞工移民, 2009 年 8 月申請, 2010 年 1 月獲准。
8. 非洲費小姐 與公民結婚申請綠卡, 2009 年 7 月申請, 2010 年 1 月獲准。
9. 山東董先生 廚師勞工移民, 領事館面試被拒後上訴, 2009 年 8 月申請, 2010 年 1 月重新面試, 簽證獲准。
10. 臺山梅先生 非法入境時獲假釋, 後有遞解令, 與公民結婚申請綠卡, 2008 年 11 月申請, 2009 年 12 月獲准。

俄亥俄州克里夫蘭總公司: Suite 1620  
3150 Chester Ave. New York, NY 10013  
MWW Center 電話: 212-226-7011  
Cleveland, Ohio 44114 傳真: 212-226-7708  
電話: 216-566-9908 喬治亞州亞特蘭大分公司:  
中文: 678-378-5438 5425 Peachtree Pkwy  
212-226-0117 Norcross, GA30092  
免費電話: 877-527-5888 電話: 678-378-5438  
傳真 1: 216-566-1125  
俄亥俄州辛辛那提分公司: 密西根州底特律分公司:  
11427 Reed Hartman 11201 Connor Ave.  
Hwy. Detroit, MI 48213  
Cincinnati, Ohio 45241 電話: 313-527-9989  
電話: 523-891-4200 伊利諾伊州芝加哥分公司:  
Suite 200 電話: 312-463-1899  
470 Olde Worthington Rd. 佛羅里達州邁阿密分公司:  
Suite 200 6303 Blue Lagoon Drive,  
Westerville, OH 43082 Suite 400, Miami, FL  
電話: 614-221-8892 33126  
邁阿密分公司電話:  
紐約州紐約分公司: 866-553-0590  
401 Broadway